

Лёва Козлов ([levak.kozlov@yandex.ru](mailto:levak.kozlov@yandex.ru))

XIV конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей,  
Санкт-Петербург, ИЛИ РАН, 24 ноября 2017

# АБЛАТИВНО-ЛОКАТИВНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ

---

## В ФИННО-ПЕРМСКИХ ЯЗЫКАХ

# Важные понятия

---

## Пространственные семантические роли:

**Местонахождение (где?):** X находится в L

**Начальная точка (движения) (откуда?):** X движется из L

**Конечная точка (движения) (куда?):** X движется в L

...

## Их грамматические маркеры:

**Локативные:** инессив, адессив, локатив...

**Аблативные:** элатив, аблатив...

**Направительные (директивные):** иллатив, аллатив, латив...

...

# Коротко о главном

---

Д. В. Бубрих, "Грамматика литературного коми языка" (1949): с. 46

« Для понимания употребления рассматриваемых падежей важно иметь в виду, что с точки зрения коми языка соотношение "где", "откуда" и "куда" иное, чем с точки зрения русского языка. "Где" с точки зрения коми языка выступает относительно редко. Поскольку позволяет существо вещей, о которых идет речь, выступает "откуда" или "куда". При этом "откуда" и "куда" могут выступать один без другого. Бывает так, что при глаголе выступает "откуда", но совершенно невозможно "куда". И наоборот, бывает, что при глаголе выступает "куда", но совершенно невозможно "откуда". »

# Коротко о главном

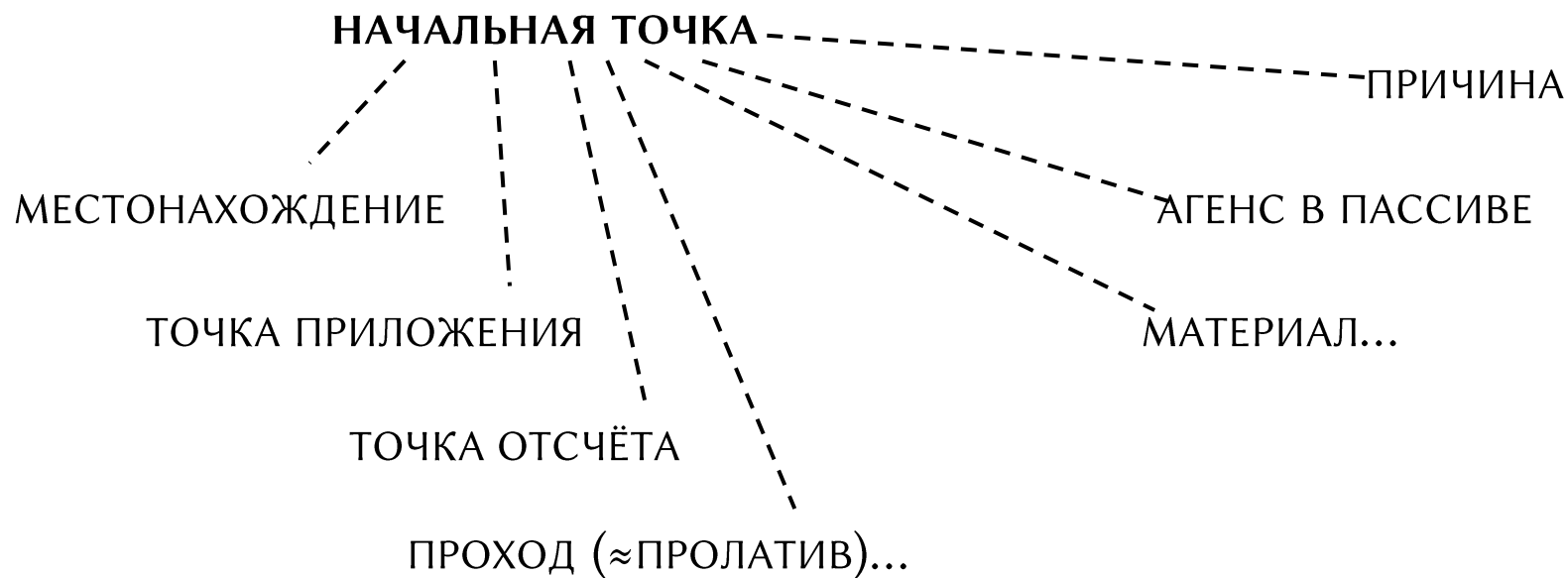
---

Д. В. Бубрих, "Грамматика литературного коми языка" (1949): с. 46

« Для понимания употребления рассматриваемых падежей важно иметь в виду, что с точки зрения **КОМИ ЯЗЫКА** соотношение "где", "откуда" и "куда" иное, чем с точки зрения **РУССКОГО ЯЗЫКА**. "Где" с точки зрения коми языка выступает относительно редко. Поскольку позволяет **СУЩЕСТВО ВЕЩЕЙ**, о которых идет речь, выступает "откуда" или "куда". При этом "откуда" и "куда" могут выступать один без другого. Бывает так, что при глаголе выступает "откуда", но совершенно невозможно "куда". И наоборот, бывает, что при глаголе выступает "куда", но совершенно невозможно "откуда". »

# Полисемия аблативных маркеров

---

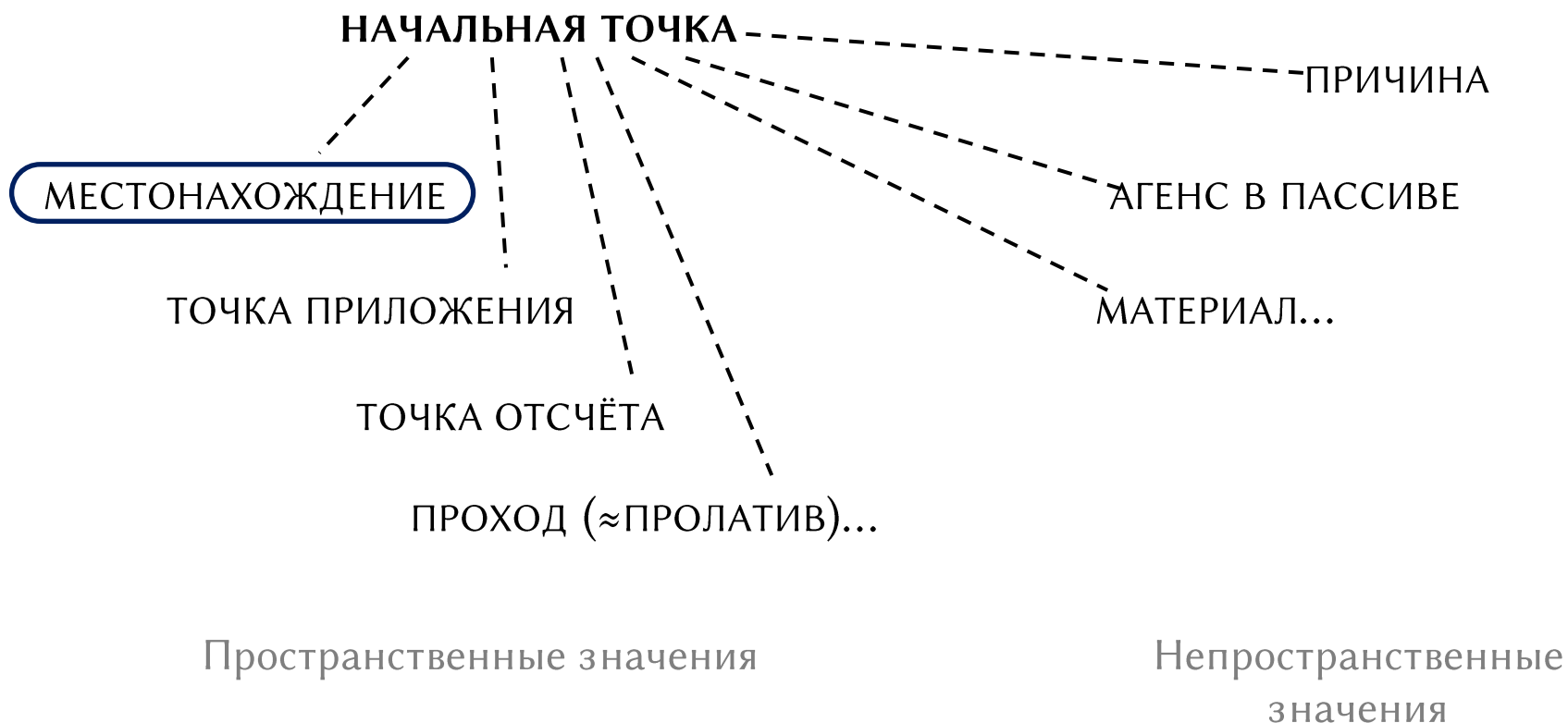


Пространственные значения

Непространственные  
значения

# Полисемия аблативных маркеров

---



# Примеры

---

(1) **ФИНСКИЙ** [Huimo 2006: 42]

*Elmeri löys-i kirja-n kirjasto-sta.*

Элмер найти-PST.3SG книга-ACC библиотека-EL

Элмер нашёл книгу в библиотеке.

(2) **КОМИ-ЗЫРЯНСКИЙ** [Бубрих 1949: 46]

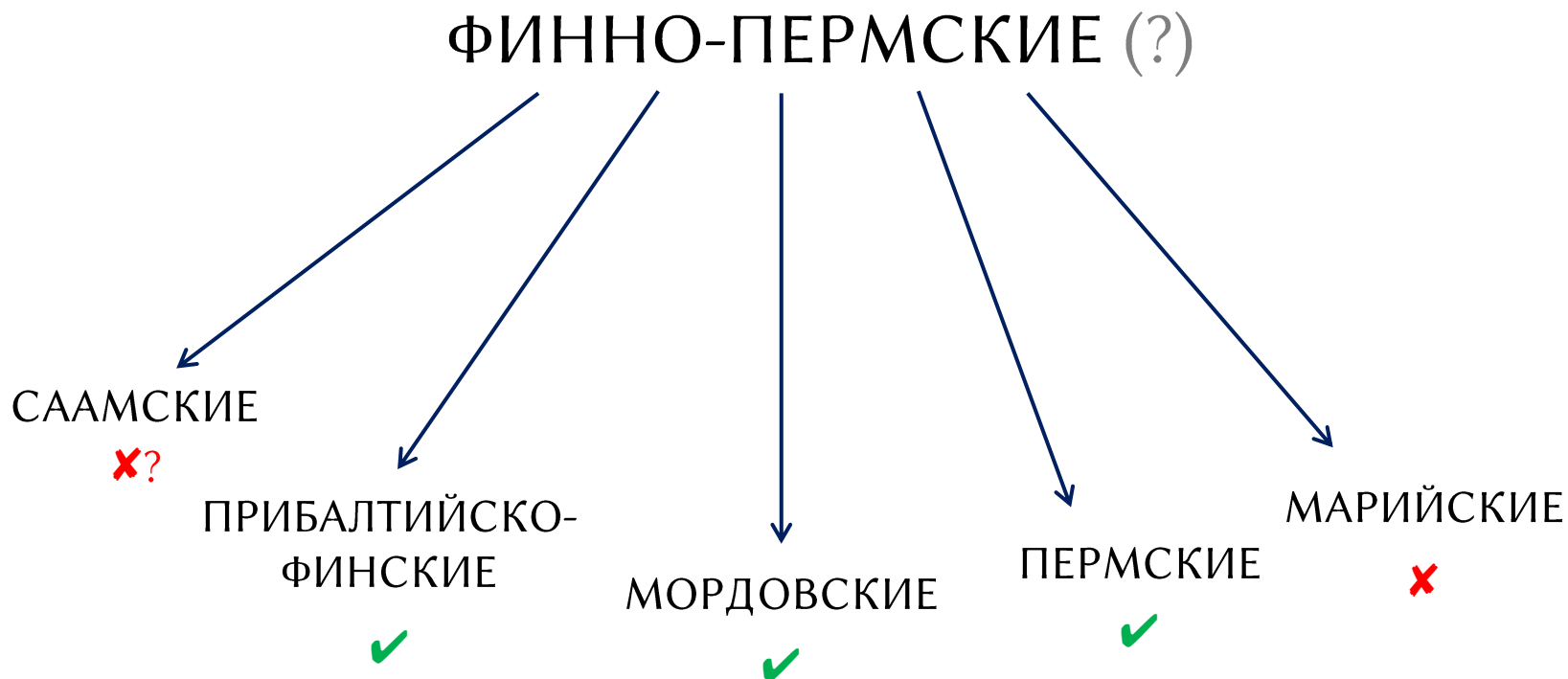
*Посол-ъяс папа-ös аддз-изны Рим дор-са Ананья кар-ысь.*

посол-PL папа-ACCвидеть-PST.3PL Рим около-ATTR Ананья город-EL

Послы нашли папу в городе Ананья недалеко от Рима.

# «Экспансия» аблативов в ФП языках

---





# Упоминания в литературе

---

- ◆ Финский [Tunkelo 1931, Fong 1997, Нуимо 2004, 2006] и мн. др.
- ◆ Эстонский [Eesti keele grammatika II 1993]
- ◆ Мокшанский и эрзянский [Keresztes 2011]
- ◆ Коми-зырянский [Бубрих 1949]
- ◆ Удмуртский [Перевощиков и др. (ред.) 1962, Усачёва 2011]

# Глаголы

---

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
  - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.

# Глаголы

---

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
  - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.
- ◆ Vivienne Fong (1997): *verbs with anterior entailments*.

# Глаголы

---

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
  - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.
- ◆ Vivienne Fong (1997): *verbs with anterior entailments*.
- ◆ Управление или нет?

# Уточнение 1: не любой аргумент

---

Аблативное оформление получает не любой пространственный аргумент указанных глаголов.

## (3) МОКШАНСКИЙ

*son veš-i*                      *panž-əma-t*                      *kuxn'a-stə/ kuxn'a-sə*  
он    искать-NPST.3SG    открывать-NMZ-PL                      кухня-EL    кухня-IN  
Он ищет на кухне ключи.

(4) *son veš-i*                      *panž-əma-t*                      *z'ep-stə-nzə/*                      *\*z'ep-sə-nzə*  
он    искать-NPST.3SG    открывать-NMZ-PL    карман-EL-3SG.POSS    карман-IN-3SG.POSS  
Он ищет в кармане ключи.

# Уточнение 1: не любой аргумент

---

Аблативное оформление получает не любой пространственный аргумент указанных глаголов.

## (3) МОКШАНСКИЙ

*son veš-i*                      *panž-əma-t*                      *kuxn'a-stə/ kuxn'a-sə*  
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL                      кухня-EL кухня-IN  
Он ищет на кухне ключи.

(4) *son veš-i*                      *panž-əma-t*                      *z'ep-stə-nzə/*                      *\*z'ep-sə-nzə*  
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL карман-EL-3SG.POSS карман-IN-3SG.POSS  
Он ищет в кармане ключи.

«Общее местонахождение» (=Местонахождение Агенса?)  
vs. Местонахождение Стимула

# Уточнение 1: не любой аргумент

---

(5) *mon*      *n'ej-ən'*                      *vir'-stə/*    *vir'-sə*      *vər'gaz*

я            видеть-PST.1SG      лес-EL      лес-IN      волк

Я видел в лесу волка (т. е. Я, находясь в лесу, увидел волка, находившегося в лесу).

(6) *mon*      *men'əl'-stə/??men'əl'-sə*              *n'ej-in'ə*                      *kov-t'*

я            небо-EL      небо-IN                      видеть-PST.1SG>3      месяц-DEF.GEN

Я увидел на небе луну (т. е. Я увидел луну, находившуюся на небе).

# Уточнение 1: не любой аргумент

---

(5) *mon*      *n'ej-ən'*                      *vir'-stə/*    *vir'-sə*      *vər'gaz*

я            видеть-PST.1SG      лес-EL      лес-IN      волк

Я видел в лесу волка (т. е. Я, находясь в лесу, увидел волка, находившегося в лесу).

(6) *mon*      *men'əl'-stə/* <sup>??</sup> *men'əl'-sə*                      *n'ej-in'ə*                      *kov-t'*

я            небо-EL      небо-IN                      видеть-PST.1SG>3      месяц-DEF.GEN

Я увидел на небе луну (т. е. Я увидел луну, находившуюся на небе).

**Местонахождение Экспериенцера  
vs. Местонахождение Стимула**



# Особый удмуртский паттерн?

---

(7) БЕСЕРМЯНСКИЙ УДМУРТСКИЙ (examples courtesy Alexei A. Kozlov)

*so nall'a uš'ton-z-e gur aš' pala-š'/ pala-n*  
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-АСС печка передний сторона-ЕЛ сторона-ЛОС  
Он ищет ключи на кухне.

(8) *so nall'a uš'ton-z-e ž'ep-iš't-əz / \*ž'ep-a-z*  
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-АСС карман-ЕЛ-Р.3[SG] карман-ЛОС/ІЛЛ-Р.3[SG]  
Он ищет ключи в кармане.

— аналогично (3–4) из мокшанского.

# Особый удмуртский паттерн?

## (7) БЕСЕРМЯНСКИЙ УДМУРТСКИЙ (examples courtesy Alexei A. Kozlov)

*so nall'a uš'ton-z-e gur aš' pala-š'/ pala-n*  
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-ACC печка передний сторона-EL сторона-LOC  
Он ищет ключи на кухне.

(8) *so nall'a uš'ton-z-e ž'ep-iš't-əz / \*ž'ep-a-z*  
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-ACC карман-EL-Р.3[SG] карман-LOC/ILL-Р.3[SG]  
Он ищет ключи в кармане.

— аналогично (3–4) из мокшанского.

**Но:**

(9) *Van'a tĕb-i-z kĕz jĕl-e,*  
Ваня подниматься-PRT-3 ель острие-ILL  
*kĕz jĕl-iš'en so až'-i-z korka.*  
ель острие-EGR тот видеть-PRT-3 дом  
Ваня залез на ёлку, с вершины ёлки он увидел дом. [Усачёва 2011]

# Визуальное восприятие

---

	Экспериенцер	Стимул	Стимул +Экспериенцер
финский	Abl, Dir	Loc, Abl	Loc
мокшанский	(Abl)	Abl	Loc
удмуртский	EGR	Abl	Loc
русский	Abl	Loc	Loc

---

# Уточнение 2: важен ли глагол?

---

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

# Уточнение 2: важен ли глагол?

---

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

Возможно, дело в том, что при этих глаголах часто релевантно

**Исходное местонахождение** одного из участников.

Т. е. сходство касается скорее не глаголов, а их участников.

# Уточнение 2: важен ли глагол?

---

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

Возможно, дело в том, что при этих глаголах часто релевантно

**Исходное местонахождение** одного из участников.

Т. е. сходство касается скорее не глаголов, а их участников.

Ниито 2006: финский глагол *kuolla* ‘умереть’ допускает и локативные, и направительные, и аблативные аргументы.

Элатив ~ выделение предшествующей фазы:

(10) *Talo-sta*                    *kuol-i*                    *koira.*

house-EL                    die-PST.3SG                    dog

“The dog of the house died.” (≈Была собака в доме — и нет.)

# Исходное местонахождение

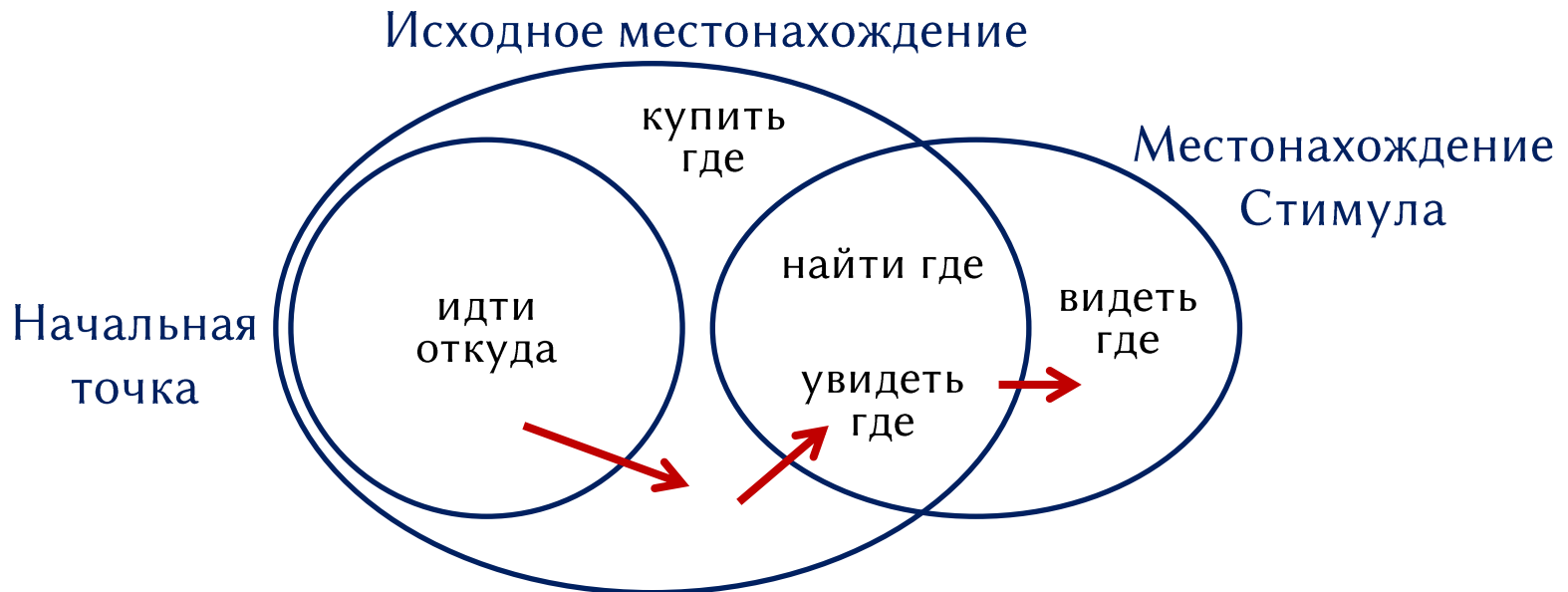
---

- ◆ В ситуации перемещения Начальная точка = Исходное местонахождение
- ◆ В ситуации «приобретения» перемещения может не быть, но Исходное местонахождение есть.

# Исходное местонахождение

---

- ◆ В ситуации перемещения Начальная точка = Исходное местонахождение
- ◆ В ситуации «приобретения» перемещения может не быть, но Исходное местонахождение есть.





# Ещё некоторые случаи

---

Атрибут с семантикой Местонахождения:

(встречается только в мордовских и в пермских?)

- (11) *vas'ε*      *pejəd'-əz'əv-s'*                      [*skomn'ε-t'*      *lang-stə s'tər'-n'ε-t'i*]  
Вася      улыбаться-INCH-PST.3SG      скамья-DEF.GEN на-EL      девушка-DIM-DEF.DAT  
Вася улыбнулся [девушке на скамейке].

Замысловатая конкуренция с локативными маркерами (А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017)

# Ещё некоторые случаи

Атрибут с семантикой Местонахождения:

(встречается только в мордовских и в пермских?)

- (11) *vas'ε*      *pejəd'-əz'əv-s'*                      [*skomn'ε-t'*      *lang-stə s't'ər'-n'ε-t'i*]  
Вася      улыбаться-INCH-PST.3SG      скамья-DEF.GEN на-EL      девушка-DIM-DEF.DAT  
Вася улыбнулся [девушке на скамейке].

Замысловатая конкуренция с локативными маркерами (А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017)

Не совсем ясные употребления

*son*      *s't'ena-stə*                      *pet'-əz'ə*                                      *kart'ina-t'*  
он      стена-EL                      чинить-PST:3SG>3SG                      картина-DEF.GEN

Он на стене поправил картину.

*mejama-s' tu-s'*                                      *mɛl'-əzə-nt*                                      *moskəv-stə?*  
что-DEF      прийти-PST.3SG      настроение-ILL-2PL.POSS                      Москва-EL

Что вам понравилось в Москве?

(аналог выбора из множества?)

# Саамские

---

- ◆ В северных саамских языках бывшие инессив и элатив совпали [Sammallahti 1998] (падеж называется локатив).
- ◆ По южным саамским у нас нет релевантных данных.

# Марийские

---

- ◆ В марийских языках нет полноценного падежа элатива. Аблативную функцию выполняет послелог *gəč / gäc*, а также элативные формы изменяемых послелогов.
- ◆ Эти маркеры не обнаруживают обсуждавшихся функций из зоны локатива (≈как русское *из*).

# Предварительное обобщение данных

---

	Прибалт.- финские	Мордовские	Пермские	Марийские
искать, найти	Abl	Abl	Abl, EGR?	Loc
(у)видеть (Стимул)	Loc, Abl	Abl	Abl	Loc
(у)видеть (Экспер.)	Abl, Dir	(Abl)	EGR	Abl
Приименной локатив	?	Abl	Abl (удм.) -sa (коми)	Loc+Attr (-štə-š)

# Литература

---

- [Бубрих 1949] — *Бубрих Д. В.* Грамматика литературного коми языка. Л.: ЛГУ, 1949.
- [А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017] Приименные локативные зависимые в мокшанском языке. Доклад на ТМП-2017.
- [Перевощиков и др. (ред.) 1962] — Грамматика современного удмуртского языка. Фонетика и морфология. — Ижевск : Удмуртское книжное издательство, 1962.
- [Усачёва 2011] — *Усачёва М. Н.* Локативные падежи в составе групп с пространственным значением в пермских языках. Дисс. ... к. ф. н. — М., 2011
- [Eesti keele grammatika II 1993] — *Eesti keele grammatika. II. Süntaks.* — Tallinn : Eesti Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituut, 1993.
- [Fong 1997] — *Fong V.* The Order of Things: What Directional Locatives Denote (PhD thesis). — Stanford University, 1997.
- [Huomo 2004] — *Huomo T.* 'I can see the church to my house': Directionality in expressions of visual perception in Finnish // *Language, culture, and mind.* — 2004. — С. 271–280.
- [Huomo 2006] — *Huomo T.* I woke up from the sofa // Subjective directionality in Finnish expressions of a spatio-cognitive transfer. // *Helasvuo M.-L., Campbell L. (eds.), Grammar from the human perspective: Case, space and person in Finnish.* — Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins. — 2006. — С. 41–65.
- [Keresztes 2011] — *Keresztes L.* Bevezetés a mordvin nyelvészetbe. — Debrecen : Debreceni Egyetemi Kiadó, 2001.
- [Sammallahti 1998] — *Sammallahti P.* The Saami Languages: An Introduction. — Kárášjohka : Davvi Girji, 1998.
- [Tunkelo 1931] — *Tunkelo E. A.* Eräistä tulo- ja erosijain merkitystehtävistä. [About the semantic functions of certain locative cases.] // *Virittäjä* 35. — pp. 205–230.

---

◆ Спасибо! ◆

---